



H-A 1263 01 00-4

COMPANY WITH
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001 • ISO 14001



Calligaris S.p.A.
Via Trieste, 12
33044 Manzano - (UD) Italy
Tel. +39 0432 748211
calligaris.com

| | | | | | |
|--|--------------------------|--|----------------------|----------------------------------|-----------------|
| | | | - I Manutenzione e | - F Entretien et | - J メンテナンスとクリーニ |
| | | | - GB Maintenance and | - RUS техническое обслуживание и | |
| | | | - D Wartung und | - E Mantenimiento y | |
| <h1>OK</h1> | | | <h1>NO</h1> | | |
| | | | | | |
| - I Usare acqua e sapone | - E Use un jabón suave y | | | | |
| - GB Use mild soap and | - J 中性洗剤と水を使 | | | | |
| - D Verwenden Sie eine milde Seife und | | | | | |
| - F Utiliser un savon doux et de | | | | | |
| - RUS Использовать нейтральное мыло и | | | | | |



V-0440015770



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto

Consigli di manutenzione

I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto

ATTENZIONE! Per garantire la durata del prodotto pulire le parti in plastica utilizzando solo acqua tiepida e sapone neutro. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca e solventi in generale. Non usare sgrassatori universali.

Non usare prodotti abrasivi

Maintenance recommendations

Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth

ATTENTION! In order to guarantee product durability, clean the plastic elements by using lukewarm water and neutral soap only. Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia or solvents in general. Do not use any universal degreaser.

Do not use abrasive products

Wartungshinweise

Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden

ACHTUNG! Um die Beständigkeit, des Produktes zu gewährleisten, reinigen Sie die Plastikteile bitte ausschließlich mit warmem Wasser und neutraler Seife. Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden. Verwenden Sie bitte keine Universal-Reiniger und -Entfetter.

Benutzen Sie keine Schleifmittel

Conseils d'entretien

Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec

ATTENTION! Pour garantir la longévité du produit, nettoyez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon doux. Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone trichloréthylène et ammoniacque et dissolvants en général. Ne pas utiliser dégraissants universels.

Ne pas utiliser des produits abrasifs

Consejos de mantenimiento

Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco

CUIDADO! Para garantizar la duración del producto limpiar las partes en plástico utilizando sólo agua tibia y jabón neutro. Hay que evitar el uso de acetone, tricloroetileno y amoniaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies. No utilizar desengrasantes universales.

No usar productos abrasivos

| COMUNICAZIONI AL CLIENTE | CUSTOMER INFORMATION | MITTEILUNG AN DIE KUNDEN | COMMUNICATIONS AU CLIENT | COMUNICACIONES AL CLIENTE |
|--|--|--|---|---|
| <p>LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA</p> | <p>THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL</p> | <p>DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN</p> | <p>LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE</p> | <p>LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA</p> |
| <p>Sedia: 'Parisienne' Modello: CS/1263</p> | <p>Chair: 'Parisienne' Model: CS/1263</p> | <p>Stuhl: 'Parisienne' Modell: CS/1263</p> | <p>Chaise: 'Parisienne' Modèle: CS/1263</p> | <p>Silla: 'Parisienne' Modelo: CS/1263</p> |
| <p>Materiali Struttura in polycarbonato anti UV</p> | <p>Materials Anti-UV polycarbonate structure</p> | <p>Materialien Gestell aus Polycarbonat anti UV</p> | <p>Matériaux Structure en polycarbonate anti UV</p> | <p>Materiales Estructura en policarbonado anti UV</p> |
| <p>Istruzioni d'uso</p> <p>Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni</p> | <p>User instructions</p> <p>Refer to the instructions for assembly</p> | <p>Gebrauchsanweisung</p> <p>Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren</p> | <p>Instructions</p> <p>Pour l'assemblage voir les instructions</p> | <p>Instrucciones de uso</p> <p>Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra</p> |
| <p>Adatto ad uso esterno, evitando lunghe esposizioni dirette a luce solare ed agenti atmosferici</p> | <p>Suitable for outdoor use, please avoid extended exposure to direct sunlight and atmospheric agents</p> | <p>Für den Außenbereich Geeignet. Vermeiden Sie zu lange, direkte Sonneneinstrahlung und Witterungseinflüsse</p> | <p>Adapté pour usage externe, évitant de longues expositions directes à la lumière du soleil et aux agents atmosphériques</p> | <p>Apta para exterior, evitando la exposición prolongada a luz solar directa y a los agentes atmosféricos</p> |
| <p>Nei mesi invernali con temperature più rigide le sedie possono presentarsi con dei problemi di planarità. Si consiglia di lasciare 2 – 3 giorni le sedie appoggiate a terra in un ambiente riscaldato (come in casa o ufficio - circa 20°) per risolvere questo problema.</p> | <p>In the winter months with colder temperatures, the chairs can have problems with flatness. It is advisable to leave the chairs resting on the ground in a heated environment (such as at home or office - about 20 °) for 2 - 3 days to solve this problem.</p> | <p>In den Wintermonaten, bei kälteren Temperaturen, könnten die Stühle Ebenheitsprobleme vorweisen. Um Letztere zu beheben, sollten sie 2 bis 3 Tage lang in einen geheizten Raum (ca. 20° Zuhause oder im Büro) gestellt werden.</p> | <p>Pendant les mois d'hiver avec des températures plus froides, les chaises peuvent avoir des problèmes de planéité. Il est conseillé de laisser les chaises au sol dans un environnement chauffé (comme à la maison ou au bureau - environ 20 °) pendant 2 à 3 jours pour résoudre ce problème.</p> | <p>En los meses de invierno con temperaturas más frías, las sillas pueden tener problemas de planitud. Es aconsejable dejar las sillas en el suelo durante 2 a 3 días en un ambiente calentado (como en casa o en la oficina, unos 20 °) para solucionar este problema.</p> |
| <p>La sedia va utilizzata con le quattro gambe o la base appoggiate/a sempre sul pavimento Non sedersi sulla spalliera Non salire in piedi sulla sedia Evitare la vicinanza alle fonti di calore Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia</p> | <p>The chair must be used with its four legs or its base resting on the floor at all times Do not sit on the back Do not stand on the chair Please keep away from any heating source</p> <p>For major maintenance or repairs, consult the retailer</p> | <p>Der Stuhl wird mit den vier ständig auf dem Boden aufliegenden Beinen, oder Sockel, verwendet Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile Steigen Sie nicht auf den Stuhl Von Wärmequellen fernhalten</p> <p>Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens</p> | <p>La chaise doit toujours être utilisée avec les quatre pieds ou la base bien appuyés au sol. Ne pas s'asseoir sur le dossier Ne pas monter sur la chaise avec les pieds Éviter le contact avec les sources de chaleur</p> <p>Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur</p> <p>A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets</p> | <p>La silla debe ser utilizada con las cuatro patas o la base apoyadas siempre al suelo No sentarse sobre el respaldo No subirse de pie sobre la silla Rehuir las fuentes de calor</p> <p>En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor</p> |
| <p>Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti</p> | <p>Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services</p> | <p>Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden</p> | <p>Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec</p> | <p>Quando se desèche el producto utilizar los canales apropiados</p> |
| <p>Consigli di manutenzione I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto</p> | <p>Maintenance recommendations Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth</p> | <p>Wartungshinweise Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden</p> | <p>Conseils d'entretien Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec</p> | <p>Consejos de mantenimiento Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco</p> |
| <p>ATTENZIONE! Per garantire la durata del prodotto pulire le parti in plastica utilizzando solo acqua tiepida e sapone neutro. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca e solventi in generale. Non usare sgrassatori universali.</p> | <p>ATTENTION! In order to guarantee product durability, clean the plastic elements by using lukewarm water and neutral soap only. Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia or solvents in general. Do not use any universal degreasers.</p> | <p>ACHTUNG! Um die Beständigkeit, des Produktes zu gewährleisten, reinigen Sie die Plastikteile bitte ausschließlich mit warmem Wasser und neutraler Seife. Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielsweise Pulver oder Paste und rauhe Tücher vermeiden. Verwenden Sie bitte keine Universal-Reiniger und -Entfetter.</p> | <p>ATTENTION! Pour garantir la longévité du produit, nettoyez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon doux. Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone trichloréthylène et ammoniaque et dissolvants en général. Ne pas utiliser dégraissants universels.</p> | <p>CUIDADO! Para garantizar la duración del producto limpiar las partes en plástico utilizando sólo agua tibia y jabón neutro. Hay que evitar el uso de acetone, trichloroetileno y amoniaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies. No utilizar desengrasantes universales.</p> |
| <p>Non usare prodotti abrasivi Sollevare da terra le sedie con le gambe in materiale plastico prima di procedere con la pulizia dei pavimenti.</p> | <p>Do not use abrasive products Before floor cleaning, chairs with legs made of plastic material must be lifted from the floor.</p> | <p>Benutzen Sie keine Schleifmittel Stühle mit Plastik -Beinen sind vom Boden zu heben bevor man mit der Reinigung der Fußböden beginnt.</p> | <p>Ne pas utiliser des produits abrasifs Avant le nettoyage des sols, les chaises avec le pieds en plastique doivent être levés</p> | <p>No usar productos abrasivos Antes de limpiar el suelo, levantar las sillas con los pies en material plástico.</p> |
| <p>La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto</p> | <p>Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object</p> | <p>Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts</p> | <p>Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus</p> | <p>Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos</p> |